

VADEMECUM AITI

Associazione Italiana
Traduttori e Interpreti



AITI CONTRO IL FAI-DA-TE LINGUISTICO

In allegato il glossario multilingue gratuito per gli operatori del Turismo in Italia

AITI, Associazione Italiana Traduttori e Interpreti, è lieta di offrirvi questo Vademecum, un glossario multilingue gratuito concepito per migliorare la comunicazione e l'immagine degli esercizi operanti nel settore del Turismo e dell'accoglienza in Italia.

Il Vademecum è il frutto di un progetto, "AITI contro il fai-da-te linguistico", che abbiamo intrapreso per aiutare gli imprenditori italiani del Turismo a comunicare con la clientela internazionale in modo più corretto e preciso.

Si tratta di un e-book in formato .pdf contenente le frasi più comuni utilizzate negli esercizi del **vostro settore**. Ogni frase italiana è tradotta in varie lingue da professionisti madrelingua del **nostro settore**. Contiene circa 150 voci divise in tre grandi sezioni, *Generale, Ristorazione e Ospitalità, e Divieti*. Il suo scopo è fornire le diciture corrette da utilizzare nelle comunicazioni a stampa (cartelli, dépliant, avvisi) di hotel, ristoranti ed altri esercizi evitando frasi e termini presi o fraintesi dal web. Ci è sembrato utile includere una sezione "Divieti" perché quello che in Italia viene "vietato" in altri Paesi viene semplicemente raccomandato o chiesto per cortesia.

AITI (www.aiti.org) è l'associazione italiana che raccoglie il maggior numero di traduttori e interpreti professionisti di madrelingua sia italiana che straniera. Il termine **professionisti** è di rigore in quanto l'ammissione in associazione avviene per titoli ed esperienza professionale. Inoltre i soci ordinari sostengono una prova di idoneità che simula un reale contesto lavorativo, sono soggetti all'aggiornamento professionale continuo, e ricevono annualmente da AITI un "attestato di qualità e di qualificazione professionale dei servizi".

AITI è diffusa sul territorio nazionale in modo capillare. I suoi associati offrono traduzioni e interpretariato nei campi più svariati, dalla medicina alla finanza, dal turismo alla fisica, dall'allevamento alla cosmetica, dai brevetti allo sport, dalla moda ai contratti.

Con il Vademecum vogliamo aprire un canale di comunicazione con le imprenditrici e gli imprenditori del Turismo. Ci auguriamo che coloro che non hanno mai avuto rapporti con un traduttore o un interprete professionista, magari per la limitatezza e sporadicità delle loro esigenze, sfrutteranno questa occasione per chiedere informazioni e magari porre domande su come realizzare progetti anche piccoli. Molti rapporti iniziati grazie alla curiosità e alla disponibilità di un canale informale diventano stabili.

Abbiamo raccolto le frasi principali che come tutti i turisti leggiamo sui muri e sui dépliant degli esercizi che frequentiamo in vacanza o nel tempo libero. Per adattare alle vostre esigenze, per tradurre frasi e usi che non sono qui compresi, e per le altre lingue vi invitiamo a contattare un traduttore o interprete professionista AITI.

Cerca su www.aiti.org un traduttore o un interprete vicino a te.

Seguiteci su [Facebook](#), [Twitter](#) e [LinkedIn](#)!

Ecco l'elenco e gli indirizzi delle sezioni regionali

- [Sezione Campania](#)
- [Sezione Emilia-Romagna](#)
- [Sezione Friuli Venezia Giulia](#)
- [Sezione Lazio \(Referente regione Molise\)](#)
- [Sezione Liguria \(Referente regione Sardegna\)](#)
- [Sezione Lombardia](#)
- [Sezione Marche \(Referente regioni Umbria e Abruzzo\)](#)
- [Sezione Piemonte-Valle d'Aosta](#)
- [Sezione Puglia \(Referente regione Basilicata\)](#)
- [Sezione Sicilia \(Referente regione Calabria\)](#)
- [Sezione Toscana](#)
- [Sezione Veneto-Trentino Alto Adige](#)

Presidenza nazionale

presidenza@aiti.org

Segreteria nazionale

segreteria@aiti.org

Copyright © 2017 AITI

Sede legale c/o Sede legale c/o Studio Budriesi – Pagliuca – Bernardi – Commercialisti Associati –
Via Don Luigi Sturzo N. 52/A – 40135 Bologna



Quest'opera è distribuita con Licenza [Creative Commons Attribuzione - Non commerciale - Non opere derivate 4.0 Internazionale](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/).

Sommario

Terminologia generale	4
Cinese	5
Francese	7
Inglese	9
Polacco	11
Portoghese	13
Russo	15
Slovacco	17
Spagnolo	19
Svedese.....	21
Tedesco	23
Ristorazione & Ospitalità	25
Cinese	26
Francese	27
Inglese	28
Polacco	29
Portoghese	30
Russo	31
Slovacco	32
Spagnolo	33
Svedese.....	34
Tedesco	35
Divieti & Co.	36
Cinese	37
Francese	39
Inglese	41
Polacco	43
Portoghese	45
Russo	47
Slovacco	49
Spagnolo	51
Svedese.....	53
Tedesco	55

Terminologia generale

Italiano

Apertura ore x
Aperto la domenica
Attendere il proprio turno qui, grazie
Bancomat
Campioni non in vendita
Chiedere al personale le taglie non esposte
Chiuso per ferie
Chiuso per inventario
Chiuso per lutto
Chiuso per preparazione saldi
Chiuso per riposo settimanale
Chiusura ore x
Chiuso il lunedì
Chiuso la domenica
Confezione €
Consegne a domicilio
Domenica orario ridotto
È gradita la prenotazione
Fuori servizio
In questo esercizio si vendono fave sfuse
Mettersi in fila qui, grazie
Non si accettano assegni
Nuova collezione
Orario estivo
Orario invernale
Pagare alla cassa
Per la chiave del bagno rivolgersi al bar
Porta chiusa
Porta scorrevole
Prendere un numero
Presentare il biglietto all'entrata
Prodotti non in vendita
Prodotti scontati
Prodotti venduti in confezioni da x
Prodotti venduti singolarmente
Reclami
Ricevuta o fattura?

Cinese

x 点开门
星期天营业
请在此等候
自动取款机
非销售样品
如果找不到尺码，请向服务员求助
假期关门
清点关门
丧事关门
准备大甩卖，暂时关门
休息日关门
x 点关门
周一休息
周日休息
包装服务 x 欧元
送货上门
周日工作时间：x
敬请提前预定
暂停服务
本店销售疏松蚕豆
请在此排队
本店不收支票
新系列
夏季工作时间
冬季工作时间
请到付款处付款
有需要者，请到前台拿到洗手间的钥匙
此门已关闭
滑动门
请取号排队
到门口出示门票
非出售产品
折扣产品
每包 x 件
单独销售的产品
投诉
您想要发票还是收据？

Siamo aperti anche a pranzo	午餐时间开门
Si confezionano pacchi regalo - confezione €	礼包包装 - 每包 x 欧元
Si eseguono riparazioni	在此做维修
Si prega di compilare questo modulo	请填写此表
Si prega di conservare il biglietto (teatro, cinema, ecc)	请保留门票
Si prega di conservare il biglietto (autobus, metro, ecc)	请保留车票
Si prega di controllare il resto	将零钱点清
Spingere	推
Tariffa alta stagione	旺季价
Tariffa annuale	全年价
Tariffa bassa stagione	淡季价
Tariffa giornaliera	每日价
Tariffa oraria	每小时价
Tariffa stagionale	季节价
Tirare	拉
WiFi gratuito nelle aree comuni	公共区域设有免费WiFi

Italiano

Apertura ore x
Aperto la domenica
Attendere il proprio turno qui, grazie
Bancomat
Campioni non in vendita
Chiedere al personale le taglie non esposte
Chiuso per ferie
Chiuso per inventario
Chiuso per lutto
Chiuso per preparazione saldi
Chiuso per riposo settimanale
Chiusura ore x
Chiuso il lunedì
Chiuso la domenica
Confezione €
Consegna a domicilio
Domenica orario ridotto
È gradita la prenotazione
Fuori servizio
In questo esercizio si vendono fave sfuse
Mettersi in fila qui, grazie
Non si accettano assegni
Nuova collezione
Orario estivo
Orario invernale
Pagare alla cassa
Per la chiave del bagno rivolgersi al bar
Porta chiusa
Porta scorrevole
Prendere un numero
Presentare il biglietto all'entrata
Prodotti non in vendita
Prodotti scontati
Prodotti venduti in confezioni da x
Prodotti venduti singolarmente
Reclami
Ricevuta o fattura?
Siamo aperti anche a pranzo
Si confezionano pacchi regalo - confezione €
Si eseguono riparazioni

Francese

Ouverture à xxhxx
Ouvert le dimanche
Attendez votre tour ici, merci
Distributeur automatique de billets
Échantillons non destinés à la vente
Demandez au personnel les tailles non exposées
Fermé pour congés
Fermé pour inventaire
Fermé pour cause de deuil
Fermé pour préparation des soldes
Fermé pour repos hebdomadaire
Fermeture à xxhxx
Fermé le lundi
Fermé le dimanche
Paquet cadeau €
Livraisons à domicile
Horaire réduit le dimanche
Il est conseillé de réserver
Hors service
Cet établissement vend des fèves en vrac
Faites la queue ici, merci
Les chèques ne sont pas acceptés
Nouvelle collection
Horaire d'été
Horaire d'hiver
Payer à la caisse
Demandez la clé des toilettes au bar
Porte fermée
Porte coulissante
Prenez un numéro
Présentez votre billet à l'entrée
Ces produits ne sont pas en vente
Produits au rabais
Produits vendus par x
Produits vendus à l'unité
Réclamations
Ticket de caisse ou facture ?
Nous sommes ouverts pour le déjeuner
Confection de paquet cadeau sur demande, €
...
Nous effectuons des réparations

Si prega di compilare questo modulo
Si prega di conservare il biglietto (teatro,
cinema, ecc)
Si prega di conservare il biglietto (autobus,
metro, ecc)
Si prega di controllare il resto
Spingere
Tariffa alta stagione
Tariffa annuale
Tariffa bassa stagione
Tariffa giornaliera
Tariffa oraria
Tariffa stagionale
Tirare
WiFi gratuito nelle aree comuni

Prière de remplir ce formulaire
Veuillez conserver votre billet (théâtre,
cinéma, etc.)
Veuillez conserver votre titre de transport
(autobus, métro, etc.)
Prière de vérifier sa monnaie
Pousser
Tarif haute saison
Tarif annuel
Tarif basse saison
Tarif journalier
Tarif horaire
Tarif saisonnier
Tirer
Wi-Fi gratuit dans les espaces communs

Italiano

Apertura ore x
Aperto la domenica
Attendere il proprio turno qui, grazie
Bancomat
Campioni non in vendita
Chiedere al personale le taglie non esposte
Chiuso per ferie
Chiuso per inventario
Chiuso per lutto
Chiuso per preparazione saldi
Chiuso per riposo settimanale
Chiusura ore x
Chiuso il lunedì
Chiuso la domenica
Confezione €
Consegne a domicilio
Domenica orario ridotto
È gradita la prenotazione
Fuori servizio
In questo esercizio si vendono fave sfuse
Mettersi in fila qui, grazie
Non si accettano assegni
Nuova collezione
Orario estivo
Orario invernale
Pagare alla cassa
Per la chiave del bagno rivolgersi al bar
Porta chiusa
Porta scorrevole
Prendere un numero
Presentare il biglietto all'entrata
Prodotti non in vendita
Prodotti scontati
Prodotti venduti in confezioni da x
Prodotti venduti singolarmente
Reclami
Ricevuta o fattura?
Siamo aperti anche a pranzo
Si confezionano pacchi regalo – confezione €
Si eseguono riparazioni

Inglese

We open at x
Open on Sundays
Please wait for your turn here
Cash machine – ATM
Samples not for sale
Can't find the size you need? Please ask the staff
Closed for holidays
Closed for stocktaking
Closed due to bereavement
Closed to get ready for sales
Day off: x
We close at x
Closed on Mondays
Closed on Sundays
Packaging extra €
Home deliveries
Sunday times:
Please book beforehand
Out of order
Loose broad beans on sale here
Please queue here
Sorry – No cheques accepted
New collection
Summer opening times
Winter opening times
Please pay at the payment counter
Please ask for the key to the toilet at the counter
Closed door
Sliding door
Please take a number
Please show your ticket at the entrance
Products not for sale
Clearance
Products sold in packs of x
Products sold separately
Complaints
Receipt or invoice?
Open at lunchtime
Gift wrapping – Price per item €
We do repairs

Si prega di compilare questo modulo	Please fill out form
Si prega di conservare il biglietto (teatro, cinema, ecc)	Please keep your ticket
Si prega di conservare il biglietto (autobus, metro, ecc)	Please keep your ticket
Si prega di controllare il resto	Please check your change
Spingere	Push
Tariffa alta stagione	High season rate
Tariffa annuale	Annual rate
Tariffa bassa stagione	Low season rate
Tariffa giornaliera	Daily rate
Tariffa oraria	Hourly rate
Tariffa stagionale	Seasonal rate
Tirare	Pull
WiFi gratuito nelle aree comuni	Free Wi-Fi in public areas

Italiano

Apertura ore x
Aperto la domenica
Attendere il proprio turno qui, grazie
Bancomat
Campioni non in vendita
Chiedere al personale le taglie non esposte
Chiuso per ferie
Chiuso per inventario
Chiuso per lutto
Chiuso per preparazione saldi
Chiuso per riposo settimanale
Chiusura ore x
Chiuso il lunedì
Chiuso la domenica
Confezione €
Consegne a domicilio
Domenica orario ridotto
È gradita la prenotazione
Fuori servizio
In questo esercizio si vendono fave sfuse
Mettersi in fila qui, grazie
Non si accettano assegni
Nuova collezione
Orario estivo
Orario invernale
Pagare alla cassa
Per la chiave del bagno rivolgersi al bar
Porta chiusa
Porta scorrevole
Prendere un numero
Presentare il biglietto all'entrata
Prodotti non in vendita
Prodotti scontati
Prodotti venduti in confezioni da x
Prodotti venduti singolarmente
Reclami
Ricevuta o fattura?
Siamo aperti anche a pranzo
Si confezionano pacchi regalo – confezione €

Polacco

Otwieramy o godzinie x
W niedzielę otwarte
Prosimy czekać tutaj na swoją kolej
Bankomat
Próbki nieprzeznaczone do sprzedaży
O rozmiary niewystawione prosimy pytać personel
Zamknięte z powodu urlopu
Zamknięte z powodu inwentaryzacji
Zamknięte z powodu żałoby
Zamknięte z powodu przygotowania do wyprzedaży
Cotygodniowa przerwa wypoczynkowa
Zamykamy o godzinie x
Zamknięte w poniedziałek
Zamknięte w niedzielę
Opakowanie €
Dostawa do domu
W niedzielę skrócony czas pracy
Polecamy zarezerwować wcześniej
Nieczynne
Sprzedajemy bób luzem
Prosimy ustawić się w kolejce
Nie przyjmujemy czeków
Nowa kolekcja
Letnie godziny otwarcia
Zimowe godziny otwarcia
Płatność w kasie
Klucz do toalety znajduje się w barze
Drzwi zamknięte
Drzwi przesuwne
Prosimy wziąć numer
Pokazać bilet przy wejściu
Produkty nie do sprzedaży
Produkty po obniżonej cenie
Produkty sprzedawane w opakowaniach po x sztuk
Produkty sprzedawane pojedynczo
Reklamacje
Paragon czy faktura?
Otwarte również w porze obiadowej
Pakowanie prezentów €

Si eseguono riparazioni
Si prega di compilare questo modulo
Si prega di conservare il biglietto (teatro, cinema, ecc)
Si prega di conservare il biglietto (autobus, metro, ecc)
Si prega di controllare il resto
Spingere
Tariffa alta stagione
Tariffa annuale
Tariffa bassa stagione
Tariffa giornaliera
Tariffa oraria
Tariffa stagionale
Tirare
WiFi gratuito nelle aree comuni

Wykonujemy naprawy
Prosimy o wypełnienie tego formularza
Prosimy o zachowanie biletu (teatr, kino itp.)
Prosimy o zachowanie biletu (autobus, metro itp.)
Prosimy o sprawdzenie reszty
Pchać
Ceny w szczycie sezonu
Opłata roczna
Ceny poza sezonem
Cena dzienna
Cena za godzinę
Cena za sezon
Ciągnąć
Bezpłatne WiFi w pomieszczeniach ogólnodostępnych

Italiano

Apertura ore x
Aperto la domenica
Attendere il proprio turno qui, grazie
Bancomat
Campioni non in vendita
Chiedere al personale le taglie non esposte
Chiuso per ferie
Chiuso per inventario
Chiuso per lutto
Chiuso per preparazione saldi
Chiuso per riposo settimanale
Chiusura ore x
Chiuso il lunedì
Chiuso la domenica
Confezione €
Consegna a domicilio
Domenica orario ridotto
È gradita la prenotazione
Fuori servizio
In questo esercizio si vendono fave sfuse
Mettersi in fila qui, grazie
Non si accettano assegni
Nuova collezione
Orario estivo
Orario invernale
Pagare alla cassa
Per la chiave del bagno rivolgersi al bar
Porta chiusa
Porta scorrevole
Prendere un numero
Presentare il biglietto all'entrata
Prodotti non in vendita
Prodotti scontati
Prodotti venduti in confezioni da x
Prodotti venduti singolarmente
Reclami
Ricevuta o fattura?
Siamo aperti anche a pranzo
Si confezionano pacchi regalo – confezione €
Si eseguono riparazioni
Si prega di compilare questo modulo

Portoghese

Abre às x horas
Aberto aos domingos
Espere a sua vez
Caixa eletrônica
Amostra grátis
Pedir ao vendedor o número das senhas não expostas
Fechado para férias
Fechado para inventário
Fechado por luto
Fechado para preparar liquidação
Fechado para descanso semanal
Fecha às x horas
Fechado às 2^a
Fechado aos domingos
Embalagem €
Entrega em domicílio
Horário reduzido aos domingos
Por favor faça reserva
Fora de serviço
Neste local se vendem favas a varejo
Entre na fila, obrigado
Não se aceitam cheques
Coleção nova
Horário de verão
Horário de inverno
Pague no caixa
Peça a chave do banheiro no bar
Porta fechada
Porta automática
Pegue sua senha
Mostrar o ingresso na entrada
Artigos não a venda
Artigos com desconto
Artigos vendidos em embalagem de x
Artigos vendidos avulso
Recibo ou fatura?
Aberto na hora do almoço
Embalagem para presente €
Fazem-se consertos
Por favor preencha o formulário

Si prega di conservare il biglietto (teatro, cinema, ecc)	Guarde o ingresso (teatro, cinema etc.)
Si prega di conservare il biglietto (autobus, metro, ecc)	Guarde o bilhete (ônibus, metrô, etc.)
Si prega di controllare il resto	Por favor, confira o troco
Spingere	Empurre
Tariffa alta stagione	Tarifa de alta estação
Tariffa annuale	Tarifa anual
Tariffa bassa stagione	Tarifa de baixa estação
Tariffa giornaliera	Tarifa da diária
Tariffa oraria	Tarifa por hora
Tariffa stagionale	Tarifa por estação
Tirare	Puxe
WiFi gratuito nelle aree comuni	Wi-fi gratuito nos locais comuns

Italiano

Apertura ore x
Aperto la domenica
Attendere il proprio turno qui,
grazie
Bancomat
Campioni non in vendita
Chiedere al personale le taglie non
esposte
Chiuso per ferie
Chiuso per inventario
Chiuso per lutto
Chiuso per preparazione saldi
Chiuso per riposo settimanale
Chiusura ore x
Chiuso il lunedì
Chiuso la domenica
Confezione €
Consegne a domicilio
Domenica orario ridotto

È gradita la prenotazione
Fuori servizio
In questo esercizio si vendono fave sfuse
Mettersi in fila qui, grazie
Non si accettano assegni
Nuova collezione
Orario estivo
Orario invernale
Pagare alla cassa
Per la chiave del bagno rivolgersi al bar
Porta chiusa
Porta scorrevole
Prendere un numero
Presentare il biglietto all'entrata
Prodotti non in vendita
Prodotti scontati
Prodotti venduti in confezioni da x
Prodotti venduti singolarmente
Reclami
Ricevuta o fattura?
Siamo aperti anche a pranzo

Russo

Открытие в ... ч.
Открыто в воскресенье

Пожалуйста, ждите своей очереди здесь!
Банкомат
Образцы не продаются
Обратитесь к персоналу за необходимым
размером
Закрето на отпускной период
Закрето на инвентаризацию
Закрето в связи с трауром
Закрето на подготовку к распродаже
Извините, сегодня у нас закрыто
Открыто до ... ч.
Выходной день: понедельник
Выходной день: воскресенье
Стоимость упаковки ... евро
Доставка на дом
В воскресенье мы работаем по
сокращённому графику
Пожалуйста, бронируйте места заранее
Не работает
В этом магазине продаются бобы вразвес
Пожалуйста, займите очередь
Платежные чеки не принимаются
Новая коллекция
Летнее расписание
Зимнее расписание
Оплата в кассе
Ключи от туалета находятся в баре
Дверь закрыта
Раздвижная дверь
Возьмите номер
Предъявите свой билет на входе
Не продается
Товары по сниженной цене
Товары продаются в упаковке по ... штук
Товар продается поштучно
Жалобы
Чек или счет-фактура?
Мы открыты в обед

Si confezionano pacchi regalo – confezione €	Упаковка подарков – Стоимость подарочной упаковки €
Si eseguono riparazioni	Выполняем ремонт
Si prega di compilare questo modulo	Пожалуйста, заполните этот бланк
Si prega di conservare il biglietto (teatro, cinema, ecc)	Пожалуйста, сохраняйте билет до конца мероприятия
Si prega di conservare il biglietto (autobus, metro, ecc)	Пожалуйста, сохраняйте билет до конца поездки
Si prega di controllare il resto	Проверяйте сдачу не отходя от кассы
Spingere	От себя
Tariffa alta stagione	Цена в высокий сезон
Tariffa annuale	Цена за год
Tariffa bassa stagione	Цена в низкий сезон
Tariffa giornaliera	Цена за день
Tariffa oraria	Цена за час
Tariffa stagionale	Цена за сезон
Tirare	На себя
WiFi gratuito nelle aree comuni	Бесплатный Wi-Fi в местах общего пользования

Italiano

Apertura ore x
Aperto la domenica
Attendere il proprio turno qui, grazie
Bancomat
Campioni non in vendita
Chiedere al personale le taglie non esposte
Chiuso per ferie
Chiuso per inventario
Chiuso per lutto
Chiuso per preparazione saldi
Chiuso per riposo settimanale
Chiusura ore x
Chiuso il lunedì
Chiuso la domenica
Confezione €
Consegne a domicilio
Domenica orario ridotto
È gradita la prenotazione
Fuori servizio
In questo esercizio si vendono fave sfuse
Mettersi in fila qui, grazie
Non si accettano assegni
Nuova collezione
Orario estivo
Orario invernale
Pagare alla cassa
Per la chiave del bagno rivolgersi al bar
Porta chiusa
Porta scorrevole
Prendere un numero
Presentare il biglietto all'entrata
Prodotti non in vendita
Prodotti scontati
Prodotti venduti in confezioni da x
Prodotti venduti singolarmente
Reclami
Ricevuta o fattura?
Siamo aperti anche a pranzo
Si confezionano pacchi regalo – confezione €
Si eseguono riparazioni
Si prega di compilare questo modulo

Slovacco

Otvárame o ... hod
V nedeľu otvorené
Čakajte v rade prosím
Bankomat
Vzorky nie sú na predaj
Pre nevystavené veľkosti sa obráťte na personál
Dovolenka
Zatvorené – inventúra
Zatvorené – smútok
Zatvorené – príprava zliav
Zatvorené – deň oddychu
Zatvárame o ... hod
V pondelok zatvorené
V nedeľu zatvorené
Balenie €
Donáška domov
Skrátený otvárací čas v nedeľu
Prosíme o rezerváciu
Mimo prevádzky
Predávame čerstvý bôb
Postavte sa do radu, prosím
Šeky neprijímame
Nová kolekcia
Otváracie hodiny v lete
Otváracie hodiny v zime
Platí sa v pokladni
Kľúč na toalety si vypýtajte v bare
Dvere zatvorené
Posuvné dvere
Vezmite si poradové číslo
Pri vstupe ukážte lístok
Výrobky nie sú na predaj
Zľavnené výrobky
Výrobky predávané v baleniach po x ks
Výrobky predávané samostatne
Reklamácie
Doklad o zaplatení alebo faktúra?
Otvorené aj cez obed
Darčkové balenie – ... €
Vykonávame opravy
Vyplňte tento formulár prosím

Si prega di conservare il biglietto (teatro,
cinema, ecc)
Si prega di conservare il biglietto (autobus,
metro, ecc)
Si prega di controllare il resto
Spingere
Tariffa alta stagione
Tariffa annuale
Tariffa bassa stagione
Tariffa giornaliera
Tariffa oraria
Tariffa stagionale
Tirare
WiFi gratuito nelle aree comuni

Lístok (divadlo, kino, atď.) starostlivo
uschovajte
Lístok (autobus, metro, atď.) starostlivo
uschovajte
Skontrolujte si vydané peniaze
Tlačiť
Cena v hlavnej sezóne
Cena na rok
Cena mimo hlavnej sezóny
Cena na deň
Cena na hodinu
Sezónna cena
Ťahať
Wi-Fi zdarma v spoločných priestoroch

Italiano

Apertura ore x
Aperto la domenica
Attendere il proprio turno qui, grazie
Bancomat
Campioni non in vendita
Chiedere al personale le taglie non esposte
Chiuso per ferie
Chiuso per inventario
Chiuso per lutto
Chiuso per preparazione saldi
Chiuso per riposo settimanale
Chiusura ore x
Chiuso il lunedì
Chiuso la domenica
Confezione €
Consegne a domicilio
Domenica orario ridotto
È gradita la prenotazione
Fuori servizio
In questo esercizio si vendono fave sfuse
Mettersi in fila qui, grazie
Non si accettano assegni
Nuova collezione
Orario estivo
Orario invernale
Pagare alla cassa
Per la chiave del bagno rivolgersi al bar
Porta chiusa
Porta scorrevole
Prendere un numero
Presentare il biglietto all'entrata
Prodotti non in vendita
Prodotti scontati
Prodotti venduti in confezioni da x
Prodotti venduti singolarmente
Reclami
Ricevuta o fattura?
Siamo aperti anche a pranzo
Si confezionano pacchi regalo – confezione €
Si eseguono riparazioni
Si prega di compilare questo modulo

Spagnolo

Abrimos a las x
Abierto los domingos
Espere su turno aquí, gracias
Cajero automático
Las muestras no se venden
Pida al personal las tallas no expuestas
Cerrado por vacaciones
Cerrado por inventario
Cerrado por luto
Cerrado para preparar las rebajas
Cerrado por descanso semanal
Cerramos a las x
Cerrado el lunes
Cerrado el domingo
Paquete €
Entregas a domicilio
Horario reducido los domingos
Se aconseja reservar
Fuera de servicio
En esta tienda se venden habas sueltas
Guarde cola aquí, gracias
No se aceptan cheques
Nueva colección
Horario de verano
Horario de invierno
Pague en caja
Pida la llave del baño en el bar
Puerta cerrada
Puerta corredera
Saque número
Presente el billete a la entrada
Productos no a la venta
Productos descontados
Productos vendidos en paquetes de x
Productos vendidos por unidad
Quejas
¿Recibo o factura?
Almuerzo abierto
Se preparan paquetes de regalo: € x c/u
Se hacen reparaciones
Por favor complete este formulario

Si prega di conservare il biglietto (teatro, cinema, ecc)

Si prega di conservare il biglietto (autobus, metro, ecc)

Si prega di controllare il resto

Spingere

Tariffa alta stagione

Tariffa annuale

Tariffa bassa stagione

Tariffa giornaliera

Tariffa oraria

Tariffa stagionale

Tirare

WiFi gratuito nelle aree comuni

Guarde el billete (teatro, cine, etc.)

Guarde el billete (autobús, metropolitana, etc.)

Por favor cuente el vuelto

Empujar

Tarifa alta temporada

Tarifa anual

Tarifa baja temporada

Tarifa diaria

Tarifa horaria

Tarifa por temporada

Tirar

WiFi gratis en las zonas comunes

Italiano

Apertura ore x
Aperto la domenica
Attendere il proprio turno qui, grazie
Bancomat
Campioni non in vendita
Chiedere al personale le taglie non esposte
Chiuso per ferie
Chiuso per inventario
Chiuso per lutto
Chiuso per preparazione saldi
Chiuso per riposo settimanale
Chiusura ore x
Chiuso il lunedì
Chiuso la domenica
Confezione €
Consegne a domicilio
Domenica orario ridotto
È gradita la prenotazione
Fuori servizio
In questo esercizio si vendono fave sfuse
Mettersi in fila qui, grazie
Non si accettano assegni
Nuova collezione
Orario estivo
Orario invernale
Pagare alla cassa
Per la chiave del bagno rivolgersi al bar
Porta chiusa
Porta scorrevole
Prendere un numero
Presentare il biglietto all'entrata
Prodotti non in vendita
Prodotti scontati
Prodotti venduti in confezioni da x
Prodotti venduti singolarmente
Reclami
Ricevuta o fattura?
Siamo aperti anche a pranzo
Si confezionano pacchi regalo – confezione €
Si eseguono riparazioni
Si prega di compilare questo modulo

Svedese

Vi öppnar kl. x
Öppet på söndagar
Vänta på din tur här
Bankomat
Provexemplar – inte till salu
Vänd dig till personalen för andra storlekar
Semesterstängt
Stängt för inventering
Stängt pga. dödsfall
Stängt för förberedning inför rea
Stängd dag idag
Vi stänger kl. x
Stängt på måndagar
Stängt på söndagar
Presentförpackning €
Vi erbjuder hemleverans
Kortare öppettid på söndagar
Förbokning uppskattas
Ur funktion
Här säljs favabönor i lösvikt
Ställ dig i kö här tack
Betaling med check accepteras inte
Ny kollektion
Öppettider under sommaren
Öppettider under vintern
Betala i kassan tack
Nyckeln till toaletten kan hämtas vid disken
Stängd dörr
Skjutdörr
Var god tag en nummerlapp
Visa upp biljetten vid entrén
Inte till salu
Reavaror
Varor som säljs i förpackningar om x
Varor som säljs styckvis
Reklamation
Kvitto eller faktura?
Vi har lunchöppet
Presentförpackning kan fås för €
Vi gör reparationer
Vänligen fyll i detta formulär

Si prega di conservare il biglietto (teatro,
cinema, ecc)
Si prega di conservare il biglietto (autobus,
metro, ecc)
Si prega di controllare il resto
Spingere
Tariffa alta stagione
Tariffa annuale
Tariffa bassa stagione
Tariffa giornaliera
Tariffa oraria
Tariffa stagionale
Tirare
WiFi gratuito nelle aree comuni

Släng inte din biljett
Släng inte din biljett
Kontrollera växeln du får tillbaka
Tryck
Pris under högsäsong
Pris för ett år
Pris under lågsäsong
Pris per dag
Pris per timme
Pris för hela säsongen
Dra
WiFi gratis i gemensamma utrymmen

Italiano

Apertura ore x
Aperto la domenica
Attendere il proprio turno qui, grazie
Bancomat
Campioni non in vendita
Chiedere al personale le taglie non esposte
Chiuso per ferie
Chiuso per inventario
Chiuso per lutto
Chiuso per preparazione saldi
Chiuso per riposo settimanale
Chiusura ore x
Chiuso il lunedì
Chiuso la domenica
Confezione €
Consegne a domicilio
Domenica orario ridotto
È gradita la prenotazione
Fuori servizio
In questo esercizio si vendono fave sfuse
Mettersi in fila qui, grazie
Non si accettano assegni
Nuova collezione
Orario estivo
Orario invernale
Pagare alla cassa
Per la chiave del bagno rivolgersi al bar
Porta chiusa
Porta scorrevole
Prendere un numero
Presentare il biglietto all'entrata
Prodotti non in vendita
Prodotti scontati
Prodotti venduti in confezioni da x
Prodotti venduti singolarmente
Reclami
Ricevuta o fattura?
Siamo aperti anche a pranzo

Tedesco

Ab ... Uhr geöffnet
Sonntags geöffnet
Bitte warten, bis Sie an der Reihe sind
Geldautomat
Unverkäufliche Muster
Bitte fragen Sie unser Personal nach Ihrer Größe
Wegen Betriebsferien geschlossen
Wegen Inventar geschlossen
Wegen Trauer geschlossen
Wegen Vorbereitung des Schlussverkaufs geschlossen
Heute Ruhetag
Ab ... Uhr geschlossen
Montags geschlossen
Sonntags geschlossen
Geschenkverpackung €
Lieferung ins Haus
Sonntags kürzere Öffnungszeiten
Wir bitten um Vorbestellung
Außer Betrieb
Dieser Betrieb verkauft unverpackte Saubohnen
Bitte anstellen
Wir nehmen keine Schecks an
Neue Kollektion
Öffnungszeiten im Sommer
Öffnungszeiten im Winter
Bitte an der Kasse zahlen
Toilettenschlüssel an der Bar erhältlich
Tür geschlossen
Schiebetür
Bitte Nummer ziehen
Eintrittskarte am Eingang vorlegen
Diese Artikel sind nicht verkäuflich
Herabgesetzte Waren
Artikel werden in Packungen zu je ... Stück verkauft
Einzel verkäufliche Artikel
Reklamationen
Quittung oder Rechnung?
Wir haben auch mittags geöffnet

Si confezionano pacchi regalo -
confezione €
Si eseguono riparazioni
Si prega di compilare questo modulo
Si prega di conservare il biglietto (teatro,
cinema, ecc)
Si prega di conservare il biglietto (autobus,
metro, ecc)
Si prega di controllare il resto
Spingere
Tariffa alta stagione
Tariffa annuale
Tariffa bassa stagione
Tariffa giornaliera
Tariffa oraria
Tariffa stagionale
Tirare
WiFi gratuito nelle aree comuni

Wir verpacken Ihr Geschenk zu einem
Aufpreis von ... €
Wir reparieren
Bitte Formular ausfüllen
(Theater-, Kino-) Eintrittskarte bitte
aufbewahren
Fahrschein bitte aufbewahren

Restgeld bitte nachzahlen
Drücken
Preis für Hochsaison
Preis für das ganze Jahr
Preis für Vorsaison
Tagespreis
Stundenpreis
Saisonpreis
Ziehen
WLAN kostenlos in den
Gemeinschaftsbereichen

Ristorazione & Ospitalità

Italiano

Alta stagione
Aria condizionata
Bassa stagione
Bevande escluse
Bevande incluse
Camere disponibili
Degustazione € xx a persona
Degustazione gratuita
Deposito bagagli
In assenza di prodotto fresco possono essere utilizzati prodotti surgelati di prima qualità
La camera dovrà essere liberata entro le ore
Letto supplementare €
L'offerta comprende
L'offerta non comprende
Locale per fumatori
Menù del giorno
Menù vegano
Menù vegetariano
Menù turistico
Non si fa servizio al tavolo
Parcheggio custodito
Parcheggio non custodito
Parcheggio riservato ai clienti
Pensione completa (a persona)
Prenotazioni
Presentare il biglietto all'entrata
Prima colazione (per persona)
Prossima apertura
Ritiro biglietti/voucher
Sala giochi
Servizio navetta
Si affittano biciclette
Supplemento servizio in camera
Tassa di soggiorno
Zona fumatori

Cinese

旺季
空调
淡季
不含饮料
含饮料
有房
品尝活动 xx 欧元/位
免费品尝
行李存放处
高等冷冻产品会代替暂时缺乏的新鲜产品

请 xx 点之内退房
加床 xx 欧元
价格包括
价格不包括
吸烟区
今天的菜单
纯素菜单
素食菜单
旅游菜单
不提供餐桌服务
看管停车场
无人看管停车场
客户专用停车场
全部膳宿 (每位)
预定
到门口出示门票
早餐 (每位)
即将开业
取票处
电子游戏厅
穿梭巴士服务
自行车出租服务
房间服务收费
居留税
吸烟区

Italiano

Alta stagione
Aria condizionata
Bassa stagione
Bevande escluse
Bevande incluse
Camere disponibili
Degustazione € xx a persona
Degustazione gratuita
Deposito bagagli
In assenza di prodotto fresco possono essere utilizzati prodotti surgelati di prima qualità
La camera dovrà essere liberata entro le ore
Letto supplementare €
L'offerta comprende
L'offerta non comprende
Locale per fumatori
Menù del giorno
Menù vegano
Menù vegetariano
Menù turistico
Non si fa servizio al tavolo
Parcheggio custodito
Parcheggio non custodito
Parcheggio riservato ai clienti
Pensione completa (a persona)
Prenotazioni
Presentare il biglietto all'entrata
Prima colazione (per persona)
Prossima apertura
Ritiro biglietti/voucher
Sala giochi
Servizio navetta
Si affittano biciclette
Supplemento servizio in camera
Tassa di soggiorno
Zona fumatori

Francese

Haute saison
Air climatisé
Basse saison
Boissons non comprises
Boissons comprises
Chambres disponibles
Dégustation xx euros par personne
Dégustation gratuite
Consigne à bagages
Si certains produits frais ne sont pas disponibles, nous pourrions utiliser des produits surgelés de qualité supérieure
La chambre devra être libérée avant xxhxx
Lit supplémentaire €
L'offre inclut :
L'offre exclut :
Espace fumeurs
Menu du jour
Menu végétalien
Menu végétarien
Menu touristique
Pas de service à la table
Parking surveillé
Parking non surveillé
Stationnement réservé aux clients
Pension complète (par personne)
Réservations
Présentez votre billet à l'entrée
Petit déjeuner (par personne)
Ouverture prochaine
Retrait des billets/bons d'échange
Salle de jeux
Service de navette
Location de vélos
Supplément pour service à l'étage
Taxe de séjour
Espace fumeurs

Italiano

Alta stagione
Aria condizionata
Bassa stagione
Bevande escluse
Bevande incluse
Camere disponibili
Degustazione € xx a persona
Degustazione gratuita
Deposito bagagli
In assenza di prodotto fresco possono essere utilizzati prodotti surgelati di prima qualità
La camera dovrà essere liberata entro le ore
Letto supplementare €
L'offerta comprende
L'offerta non comprende
Locale per fumatori
Menù del giorno
Menù vegano
Menù vegetariano
Menù turistico
Non si fa servizio al tavolo
Parcheggio custodito
Parcheggio non custodito
Parcheggio riservato ai clienti
Pensione completa (a persona)
Prenotazioni
Presentare il biglietto all'entrata
Prima colazione (per persona)
Prossima apertura
Ritiro biglietti/voucher
Sala giochi
Servizio navetta
Si affittano biciclette
Supplemento servizio in camera
Tassa di soggiorno
Zona fumatori

Inglese

High season
Air conditioning
Low season
Drinks not included
Drinks included
Rooms available
Tasting menu € xx per person
Free tastings
Left luggage
High-quality frozen products may be used if no fresh products are available
The room must be vacated by
Extra bed €
The offer includes
The offer does not include
Smoking area
Today's menu
Vegan menu
Vegetarian menu
Tourist menu
No table service
Attended parking
Unattended parking
Customer parking only
Full board (per person)
Bookings
Please show ticket at the entrance
Breakfast (per person)
Opening soon
Collect tickets/vouchers here
Amusement arcade/kid's play area
Shuttle service
Bicycle hire
Room service supplement
Tourist tax
Smoking area

Italiano

Alta stagione
Aria condizionata
Bassa stagione
Bevande escluse
Bevande incluse
Camere disponibili
Degustazione € xx a persona
Degustazione gratuita
Deposito bagagli
In assenza di prodotto fresco possono essere utilizzati prodotti surgelati di prima qualità
La camera dovrà essere liberata entro le ore
Letto supplementare €
L'offerta comprende
L'offerta non comprende
Locale per fumatori
Menù del giorno
Menù vegano
Menù vegetariano
Menù turistico
Non si fa servizio al tavolo
Parcheggio custodito
Parcheggio non custodito
Parcheggio riservato ai clienti
Pensione completa (a persona)
Prenotazioni
Presentare il biglietto all'entrata
Prima colazione (per persona)
Prossima apertura
Ritiro biglietti/voucher
Sala giochi
Servizio navetta
Si affittano biciclette
Supplemento servizio in camera
Tassa di soggiorno
Zona fumatori

Polacco

Szczyt sezonu
Klimatyzacja
Poza sezonem
Napoje niewliczone
Napoje wliczone
Wolne pokoje
Menu degustacyjne xx € za osobę
Degustacja bezpłatna
Przechowalnia bagażu
W przypadku braku świeżych produktów mogą być używane produkty mrożone pierwszej jakości
Prosimy opuścić pokój do godziny
Dodatkowe łóżko €
Oferta zawiera
Oferta nie zawiera
Pomieszczenie dla palących
Jadłospis dnia
Jadłospis wegański
Jadłospis wegetariański
Menu turystyczne
Samoobsługa
Parking strzeżony
Parking niestrzeżony
Parking dla klientów
Pełne wyżywienie (na osobę)
Rezerwacja
Pokazać bilet przy wejściu
Śniadanie (na osobę)
Wkrótce otwarcie
Odbiór biletów/czeków podróżnych
Miejsce do zabawy dla dzieci
Transport wahadłowy
Rowery do wynajęcia
Opłata za obsługę pokojową
Podatek turystyczny
Strefa dla palących

Italiano

Alta stagione
Aria condizionata
Bassa stagione
Bevande escluse
Bevande incluse
Camere disponibili
Degustazione € xx a persona
Degustazione gratuita
Deposito bagagli
In assenza di prodotto fresco possono essere utilizzati prodotti surgelati di prima qualità
La camera dovrà essere liberata entro le ore
Letto supplementare €
L'offerta comprende
L'offerta non comprende
Locale per fumatori
Menù del giorno
Menù vegano
Menù vegetariano
Menù turistico
Non si fa servizio al tavolo
Parcheggio custodito
Parcheggio non custodito
Parcheggio riservato ai clienti
Pensione completa (a persona)
Prenotazioni
Presentare il biglietto all'entrata
Prima colazione (per persona)
Prossima apertura
Ritiro biglietti/voucher
Sala giochi
Servizio navetta
Si affittano biciclette
Supplemento servizio in camera
Tassa di soggiorno
Zona fumatori

Portoghese

Alta estação
Ar condicionado
Baixa estação
Bebidas não incluídas
Bebidas incluídas
Quartos livres
Cardápio de degustação € xx por pessoa
Cardápio degustação gratuito
Depósito bagagem
Faltando artigos frescos podem ser utilizados produtos congelados de qualidade superior
Deve-se liberar o quarto até às 12 horas
Cama suplementar xxx euros
A promoção inclui
A promoção não inclui
Local para fumantes
Cardápio do dia
Cardápio para veganos
Cardápio para vegetarianos
Cardápio turístico
Não há serviço à mesa
Estacionamento com vigilância
Estacionamento sem vigilância
Estacionamento reservado aos clientes
Pensão completa (por pessoa)
Reservas
Mostrar o ingresso na entrada
Café da manhã (por pessoa)
Próxima abertura
Retiro de bilhetes/ voucher
Sala de jogos
Serviço de ônibus
Alugam-se bicicletas
Pagamento extra de serviço no quarto
Taxa de permanência
Local para fumantes

Italiano

Alta stagione
Aria condizionata
Bassa stagione
Bevande escluse
Bevande incluse
Camere disponibili
Degustazione € xx a persona
Degustazione gratuita
Deposito bagagli
In assenza di prodotto fresco possono essere utilizzati prodotti surgelati di prima qualità
La camera dovrà essere liberata entro le ore
Letto supplementare €
L'offerta comprende
L'offerta non comprende
Locale per fumatori
Menù del giorno
Menù vegano
Menù vegetariano
Menù turistico
Non si fa servizio al tavolo
Parcheggio custodito
Parcheggio non custodito
Parcheggio riservato ai clienti
Pensione completa (a persona)
Prenotazioni
Presentare il biglietto all'entrata
Prima colazione (per persona)
Prossima apertura
Ritiro biglietti/voucher
Sala giochi
Servizio navetta
Si affittano biciclette
Supplemento servizio in camera
Tassa di soggiorno
Zona fumatori

Russo

Высокий сезон
Работает кондиционер
Низкий сезон
Напитки не включены
Напитки включены
В наличии свободные номера
Стоимость дегустации ... € на человека
Бесплатная дегустация
Камера хранения
При необходимости свежие ингредиенты могут быть заменены высококачественными замороженными продуктами
Выезд из номера осуществляется до ... часов
Дополнительная кровать ... €
В предложение включено
В предложение не включено
Зал для курящих
Меню дня
Веганское меню
Вегетарианское меню
Туристическое меню
У нас самообслуживание
Охраняемая стоянка
Неохраняемая стоянка
Стоянка только для клиентов
Полный пансион (на чел.)
Бронирование
Пожалуйста, предъявите билеты на входе
Завтрак (на чел.)
Мы скоро открываемся!
Выдача билетов/ваучеров
Игровой зал
Шатл-сервис
Прокат велосипедов
Дополнительная плата за доставку в номер
Туристический налог
Место для курящих

Italiano

Alta stagione
Aria condizionata
Bassa stagione
Bevande escluse
Bevande incluse
Camere disponibili
Degustazione € xx a persona
Degustazione gratuita
Deposito bagagli
In assenza di prodotto fresco possono essere utilizzati prodotti surgelati di prima qualità
La camera dovrà essere liberata entro le ore
Letto supplementare €
L'offerta comprende
L'offerta non comprende
Locale per fumatori
Menù del giorno
Menù vegano
Menù vegetariano
Menù turistico
Non si fa servizio al tavolo
Parcheggio custodito
Parcheggio non custodito
Parcheggio riservato ai clienti
Pensione completa (a persona)
Prenotazioni
Presentare il biglietto all'entrata
Prima colazione (per persona)
Prossima apertura
Ritiro biglietti/voucher
Sala giochi
Servizio navetta
Si affittano biciclette
Supplemento servizio in camera
Tassa di soggiorno
Zona fumatori

Slovacco

Hlavná sezóna
Klimatizácia
Mimo hlavnej sezóny
Bez nápojov
Vrátane nápojov
Voľné izby
Ochutnávka xx €/osoba
Ochutnávka zdarma
Úschovňa batožín
Ak sa minuli čerstvé výrobky, dajú sa použiť mrazené výrobky najvyššej kvality
Izbu uvoľnite do ... hod
Prístelka ... €
Ponuka zahŕňa:
Ponuka nezahŕňa:
Fajčiarska miestnosť
Menu dňa
Vegánske menu
Vegetariánske menu
Turistické menu
Bez obsluhy
Strážené parkovisko
Nestrážené parkovisko
Parkovanie vyhradené pre klientov
Plná penzia (na osobu)
Rezervácie
Lístok ukázať pri vstupe
Raňajky (na osobu)
Otvoríme dd.mm.yy
Vyzdvihnutie lístkov/poukážok
Herňa
Kyvadlová doprava
Požičiavame bicykle
Izbový servis za poplatok
Pobytová daň
Priestor pre fajčiarov

Italiano

Alta stagione
Aria condizionata
Bassa stagione
Bevande escluse
Bevande incluse
Camere disponibili
Degustazione € xx a persona
Degustazione gratuita
Deposito bagagli
In assenza di prodotto fresco possono essere utilizzati prodotti surgelati di prima qualità
La camera dovrà essere liberata entro le ore
Letto supplementare €
L'offerta comprende
L'offerta non comprende
Locale per fumatori
Menù del giorno
Menù vegano
Menù vegetariano
Menù turistico
Non si fa servizio al tavolo
Parcheggio custodito
Parcheggio non custodito
Parcheggio riservato ai clienti
Pensione completa (a persona)
Prenotazioni
Presentare il biglietto all'entrata
Prima colazione (per persona)
Prossima apertura
Ritiro biglietti/voucher
Sala giochi
Servizio navetta
Si affittano biciclette
Supplemento servizio in camera
Tassa di soggiorno
Zona fumatori

Spagnolo

Alta temporada
Aire acondicionado
Baja temporada
Bebidas no incluidas
Bebidas incluidas
Habitaciones disponibles
Degustación € xx por persona
Degustación gratuita
Consigna equipajes
En caso de que no haya productos frescos, usaremos productos congelados de alta calidad
Horario de salida de la habitación: antes de las ...h
Cama adicional €
La oferta incluye
La oferta no incluye
Sala fumadores
Menú del día
Menú vegano
Menú vegetariano
Menú turístico
Sin servicio en mesa
Aparcamiento con vigilancia
Aparcamiento sin vigilancia
Aparcamiento reservado a los clientes
Pensión completa (por persona)
Reservas
Presente el billete a la entrada
Desayuno (por persona)
Próxima inauguración
Retiro de entradas/cupones
Sala de juegos
Servicio lanzadera
Se alquilan bicicletas
Suplemento por servicio en la habitación
Tasa de estancia
Área fumadores

Italiano

Alta stagione
Aria condizionata
Bassa stagione
Bevande escluse
Bevande incluse
Camere disponibili
Degustazione € xx a persona
Degustazione gratuita
Deposito bagagli
In assenza di prodotto fresco possono essere utilizzati prodotti surgelati di prima qualità
La camera dovrà essere liberata entro le ore
Letto supplementare €
L'offerta comprende
L'offerta non comprende
Locale per fumatori
Menù del giorno
Menù vegano
Menù vegetariano
Menù turistico
Non si fa servizio al tavolo
Parcheggio custodito
Parcheggio non custodito
Parcheggio riservato ai clienti
Pensione completa (a persona)
Prenotazioni
Presentare il biglietto all'entrata
Prima colazione (per persona)
Prossima apertura
Ritiro biglietti/voucher
Sala giochi
Servizio navetta
Si affittano biciclette
Supplemento servizio in camera
Tassa di soggiorno
Zona fumatori

Svedese

Högsäsong
Luftkonditionering
Lågsäsong
Dryck ingår ej
Dryck ingår
Lediga rum
Provsmakningsmeny € xx per person
Gratis provsmakning
Bagagerum
Om färska produkter inte finns tillgängliga kan frysta produkter av bästa kvalitet användas
Rummet ska lämnas senast kl xx
Extrabädd €
I erbjudandet ingår:
I erbjudandet ingår inte:
Rökrum
Dagens meny
Veganmeny
Vegetarisk meny
Turistmeny
Ingen bordsservice
Bevakad parkering
Obevakad parkering
Gästparkering
Helpension (per person)
Bokningar
Visa upp biljetten vid entrén
Frukost (per person)
Öppnar inom kort
Hämta din biljett här
Spelrum
Skyttelservice
Uthyrning av cyklar
Extra kostnad för rumsservice
Turistskatt
Rökzon

Italiano

Alta stagione
Aria condizionata
Bassa stagione
Bevande escluse
Bevande incluse
Camere disponibili
Degustazione € xx a persona
Degustazione gratuita
Deposito bagagli
In assenza di prodotto fresco possono essere utilizzati prodotti surgelati di prima qualità
La camera dovrà essere liberata entro le ore
Letto supplementare €
L'offerta comprende
L'offerta non comprende
Locale per fumatori
Menù del giorno
Menù vegano
Menù vegetariano
Menù turistico
Non si fa servizio al tavolo
Parcheggio custodito
Parcheggio non custodito
Parcheggio riservato ai clienti
Pensione completa (a persona)
Prenotazioni
Presentare il biglietto all'entrata
Prima colazione (per persona)
Prossima apertura
Ritiro biglietti/voucher
Sala giochi
Servizio navetta
Si affittano biciclette
Supplemento servizio in camera
Tassa di soggiorno
Zona fumatori

Tedesco

Hochsaison
Klimaanlage; klimatisierter Raum
Nebensaison
Getränke nicht inbegriffen
Getränke inbegriffen
Zimmer frei
Verkostung xx € pro Person
Kostenlose Verkostung
Gepäckaufbewahrung
Sollten bestimmte frische Produkte nicht verfügbar sein, können hochwertige Tiefkühlprodukte verwendet werden
Das Zimmer muss bis ... Uhr geräumt werden
Zusätzliches Bett €
Das Angebot umfasst:
Das Angebot umfasst nicht:
Raucherbereich
Tagesmenü
Veganes Menü
Vegetarisches Menü
Touristenmenü
Selbstbedienung
Bewachter Parkplatz
Unbewachter Parkplatz
Parkplatz nur für Kunden
Vollpension
Buchungen
Eintrittskarte vorlegen
Frühstück (pro Person)
Baldige Eröffnung
Ticketabholung
Spielzimmer, Spielhalle
Shuttle-Service
Fahrradverleih
Aufschlag für Frühstücksservice im Zimmer
Kurtaxe
Raucherbereich

Divieti & Co.

Dato che in italiano tendiamo a vietare, facciamolo con educazione e un po' di stile

Italiano

Acqua non potabile
Aria condizionata – si prega di chiudere la porta
Aria condizionata – si prega di non aprire la finestra
Attenti al cane
Attenzione agli scalini
Attenzione allo scalino
Depositare valigie ed oggetti ingombranti al guardaroba, grazie
Divieto di accesso
Divieto di scarico
È vietato camminare a piedi nudi all'interno della spa – utilizzare esclusivamente le ciabatte fornite dalla direzione
Fare lo scontrino alla cassa prima di ordinare, grazie
Gli animali non sono ammessi
I veicoli non autorizzati saranno rimossi
Non calpestare, grazie
Non gettare pannolini nel water, servitevi degli appositi raccoglitori, grazie
Non oltrepassare la linea gialla, grazie
Non servirsi da soli – attendere il personale
Pericolo veleno
Parcheggio riservato
Pericolo caduta sassi
Privato – divieto di accesso
Riservato al personale autorizzato
Si prega di fare silenzio
Si prega di chiudere sempre questa porta
Si prega di evitare rumori molesti per non disturbare il riposo degli altri ospiti
Si prega di non parcheggiare davanti alla porta
Si prega di non toccare gli oggetti esposti
Si prega di raccogliere gli escrementi del proprio cane

Cinese

非饮用水
空调已开放 – 请随手关门
空调已开放 – 请勿打开窗户
当心有犬
小心梯级
小心梯级
请您将行李和体积大的物品存放在行李处
请勿进入
禁止乱抛垃圾
请勿在Spa里赤足行走 请穿上本中心提供的拖鞋
请先到付款处付款 · 再凭收据取货
宠物不准入内
未经允许的车辆将被拖走
请勿踩踏
请勿将尿布扔进马桶 · 应使用专用垃圾桶
请勿跨越黄线
请让我们员工为您服务
危险有毒
专用停车场
注意落石
私有地区 – 禁止进入
闲人免进
请保持安静
请随手关门
请保持安静以免打扰别人
门前禁止停车
请勿触摸展品
请捡起狗便

Si prega di spegnere i telefoni cellulari
Si prega di tenere i cani al guinzaglio
Tenere i bambini per mano
Vietato dare da mangiare agli animali
Vietato fumare
Vietato l'ingresso
Vietato salire sui monumenti
Vietato sporgersi
Vi preghiamo di abbassare la suoneria dei
cellulari per evitare di arrecare disturbo agli
altri clienti

请关闭手机
请牵狗绳遛狗
请拉着孩子手行走
请勿投喂动物
禁止吸烟
禁止进入
禁止攀爬古迹
禁止伸出护栏
请将手机铃声调低，以免打扰其他客户

Italiano

Acqua non potabile
Aria condizionata – si prega di chiudere la porta
Aria condizionata – si prega di non aprire la finestra
Attenti al cane
Attenzione agli scalini
Attenzione allo scalino
Depositare valigie ed oggetti ingombranti al guardaroba, grazie
Divieto di accesso
Divieto di scarico
È vietato camminare a piedi nudi all'interno della spa – utilizzare esclusivamente le ciabatte fornite dalla direzione
Fare lo scontrino alla cassa prima di ordinare, grazie
Gli animali non sono ammessi
I veicoli non autorizzati saranno rimossi
Non calpestare, grazie
Non gettare pannolini nel water, servitevi degli appositi raccoglitori, grazie
Non oltrepassare la linea gialla, grazie
Non servirsi da soli – attendere il personale
Pericolo veleno
Parcheggio riservato
Pericolo caduta sassi
Privato – divieto di accesso
Riservato al personale autorizzato
Si prega di fare silenzio
Si prega di chiudere sempre questa porta
Si prega di evitare rumori molesti per non disturbare il riposo degli altri ospiti
Si prega di non parcheggiare davanti alla porta
Si prega di non toccare gli oggetti esposti
Si prega di raccogliere gli escrementi del proprio cane
Si prega di spegnere i telefoni cellulari

Francese

Eau non potable
Air climatisé – Prière de fermer la porte
Air climatisé – Prière de ne pas ouvrir la fenêtre
Attention au chien
Attention aux marches
Attention à la marche
Prière de déposer les valises et les objets encombrants au vestiaire
Accès interdit
Défense de déposer des ordures
Il est interdit de marcher pieds nus à l'intérieur du spa – utiliser exclusivement les chaussons fournis par la direction
Payez à la caisse avant de commander, merci
Les animaux ne sont pas admis
Les véhicules non autorisés seront déplacés
Merci de respecter les espaces verts
Prière de ne pas jeter les couches ou serviettes hygiéniques dans les toilettes. Les déposer dans les poubelles prévues à cet effet. Merci
Prière de ne pas dépasser la ligne de courtoisie
Ne pas se servir soi-même – attendre le personnel
Risque d'empoisonnement
Parking réservé
Risque de chute de pierres
Privé – accès interdit
Réservé au personnel autorisé
Merci de respecter le silence
Prière de toujours fermer cette porte
Prière d'éviter tout bruit excessif pour ne pas gêner le repos des autres clients
Prière de ne pas stationner devant la porte
Prière de ne pas toucher les objets exposés
Ramassez les déjections de votre animal
Veuillez éteindre votre téléphone portable

Si prega di tenere i cani al guinzaglio
Tenere i bambini per mano
Vietato dare da mangiare agli animali
Vietato fumare
Vietato l'ingresso
Vietato salire sui monumenti
Vietato sporgersi
Vi preghiamo di abbassare la suoneria dei
cellulari per evitare di arrecare disturbo agli
altri clienti

Prière de tenir les chiens en laisse
Tenez les enfants par la main
Interdiction de donner à manger aux animaux
Défense de fumer
Entrée interdite
Défense de monter sur les monuments
Interdiction de se pencher
Merci de baisser la sonnerie de votre portable
pour ne pas gêner les autres clients

Italiano

Acqua non potabile
Aria condizionata – si prega di chiudere la porta
Aria condizionata – si prega di non aprire la finestra
Attenti al cane
Attenzione agli scalini
Attenzione allo scalino
Depositare valigie ed oggetti ingombranti al guardaroba, grazie
Divieto di accesso
Divieto di scarico
È vietato camminare a piedi nudi all'interno della spa – utilizzare esclusivamente le ciabatte fornite dalla direzione
Fare lo scontrino alla cassa prima di ordinare, grazie
Gli animali non sono ammessi
I veicoli non autorizzati saranno rimossi
Non calpestare, grazie
Non gettare pannolini nel water, servitevi degli appositi raccoglitori, grazie
Non oltrepassare la linea gialla, grazie
Non servirsi da soli – attendere il personale
Pericolo veleno
Parcheggio riservato
Pericolo caduta sassi
Privato – divieto di accesso
Riservato al personale autorizzato
Si prega di fare silenzio
Si prega di chiudere sempre questa porta
Si prega di evitare rumori molesti per non disturbare il riposo degli altri ospiti
Si prega di non parcheggiare davanti alla porta
Si prega di non toccare gli oggetti esposti
Si prega di raccogliere gli escrementi del proprio cane
Si prega di spegnere i telefoni cellulari
Si prega di tenere i cani al guinzaglio
Tenere i bambini per mano
Vietato dare da mangiare agli animali

Inglese

Not drinking water
Air-conditioned, please close the door
Air-conditioned, please keep windows closed
Beware of the dog
Mind the steps
Mind the step
Please leave any bulky items in the cloakroom
No entry
No dumping
Please don't walk in your bare feet – use the slippers provided
Please pay before ordering
No animals
Unauthorised vehicles will be towed
Please stay off the grass
Please don't dispose of nappies or sanitary towels in the toilet. Use the bins provided.
Please stay behind the yellow line
Please wait for assistance
Danger – Poison
Private parking
Falling rocks
Private – No entry
Staff only
Silence please
Please keep this door closed
Please keep noise to a minimum to avoid disturbing other guests
Please don't park in front of the door
Please don't touch
Please clean up after your dog
Please turn off your phone
Please keep your dog on a lead
Please hold children by the hand
Please don't feed the animals

Vietato fumare

Vietato l'ingresso

Vietato salire sui monumenti

Vietato sporgersi

Vi preghiamo di abbassare la suoneria dei cellulari per evitare di arrecare disturbo agli altri clienti

No smoking

No entry

No climbing

Do not lean out

Please keep phone noise to a minimum

Italiano

Acqua non potabile
Aria condizionata – si prega di chiudere la porta
Aria condizionata – si prega di non aprire la finestra
Attenti al cane
Attenzione agli scalini
Attenzione allo scalino
Depositare valigie ed oggetti ingombranti al guardaroba, grazie
Divieto di accesso
Divieto di scarico
È vietato camminare a piedi nudi all'interno della spa – utilizzare esclusivamente le ciabatte fornite dalla direzione
Fare lo scontrino alla cassa prima di ordinare, grazie
Gli animali non sono ammessi
I veicoli non autorizzati saranno rimossi
Non calpestare, grazie
Non gettare pannolini nel water, servitevi degli appositi raccoglitori, grazie
Non oltrepassare la linea gialla, grazie
Non servirsi da soli – attendere il personale
Pericolo veleno
Parcheggio riservato
Pericolo caduta sassi
Privato – divieto di accesso
Riservato al personale autorizzato
Si prega di fare silenzio
Si prega di chiudere sempre questa porta
Si prega di evitare rumori molesti per non disturbare il riposo degli altri ospiti
Si prega di non parcheggiare davanti alla porta
Si prega di non toccare gli oggetti esposti
Si prega di raccogliere gli escrementi del proprio cane
Si prega di spegnere i telefoni cellulari
Si prega di tenere i cani al guinzaglio

Polacco

Woda niezdatna do picia
Lokal klimatyzowany, prosimy zamykać drzwi
Lokal klimatyzowany, prosimy nie otwierać okien
Uwaga pies
Uwaga schody
Uwaga stopień
Prosimy o zostawienie dużych przedmiotów w szatni. Dziękujemy
Wstęp wzbroniony
Zakaz wyrzucania śmieci
Zabrania się chodzenia boszo po terenie spa, prosimy o zakładanie otrzymanych kłapek
Przed zamówieniem należy pobrać w kasie paragon. Dziękujemy
Zwierzętom wstęp wzbroniony
Pojazdy nieuprawnione zostaną usunięte
Nie deptać trawnika
Nie wrzucać pieluch do muszli klozetowej, prosimy korzystać ze specjalnych pojemników
Prosimy nie przekraczać żółtej linii
Prosimy nie obsługiwać się samemu, a poczekać na personel
Uwaga, trucizna!
Parking prywatny
Niebezpieczeństwo spadających kamieni
Teren prywatny – wstęp wzbroniony
Wyłącznie dla personelu upoważnionego
Prosimy o zachowanie ciszy
Te drzwi powinny być zawsze zamknięte
Prosimy nie hałasować, aby nie zakłócać spokoju innym gościom
Prosimy nie parkować przed drzwiami
Prosimy nie dotykać eksponatów
Prosimy o sprzątnięcie odchodów swojego psa
Prosimy o wyłączenie telefonów komórkowych
Prosimy trzymać psy na smyczy

Tenere i bambini per mano
Vietato dare da mangiare agli animali
Vietato fumare
Vietato l'ingresso
Vietato salire sui monumenti
Vietato sporgersi
Vi preghiamo di abbassare la suoneria dei cellulari per evitare di arrecare disturbo agli altri clienti

Prosimy trzymać dzieci za rękę
Nie karmić zwierząt
Palenie wzbronione
Wstęp wzbroniony
Nie wolno wchodzić na pomniki
Nie wychylać się
Prosimy o ściszenie telefonów komórkowych, aby nie przeszkadzać innym klientom

Italiano

Acqua non potabile
Aria condizionata – si prega di chiudere la porta
Aria condizionata – si prega di non aprire la finestra
Attenti al cane
Attenzione agli scalini
Attenzione allo scalino
Depositare valigie ed oggetti ingombranti al guardaroba, grazie
Divieto di accesso
Divieto di scarico
È vietato camminare a piedi nudi all'interno della spa – utilizzare esclusivamente le ciabatte fornite dalla direzione
Fare lo scontrino alla cassa prima di ordinare, grazie
Gli animali non sono ammessi
I veicoli non autorizzati saranno rimossi
Non calpestare, grazie
Non gettare pannolini nel water, servitevi degli appositi raccoglitori, grazie
Non oltrepassare la linea gialla, grazie
Non servirsi da soli – attendere il personale
Pericolo veleno
Parcheggio riservato
Pericolo caduta sassi
Privato – divieto di accesso
Riservato al personale autorizzato
Si prega di fare silenzio
Si prega di chiudere sempre questa porta
Si prega di evitare rumori molesti per non disturbare il riposo degli altri ospiti
Si prega di non parcheggiare davanti alla porta
Si prega di non toccare gli oggetti esposti
Si prega di raccogliere gli escrementi del proprio cane
Si prega di spegnere i telefoni cellulari

Portoghese

Água não potável
Ar condicionado por favor feche a porta
Ar condicionado pede-se não abrir a janela
Cuidado cachorro
Cuidado com os degraus
Cuidado com a escada
Por favor deixar mochilas e objetos volumosos no vestiário
Proibido entrar
Não jogue lixo na rua
É proibido andar descalço dentro do SPA – use somente sandálias fornecidas pela direção
Pague no caixa antes de consumir, obrigado
Proibida a entrada de animais
Os veículos não autorizados serão rebocados
Por favor não pise, obrigado
Não jogue fraldas no vaso sanitário, use os recipientes apropriados, obrigado
Não ultrapasse a linha amarela
Não se sirva sozinho – espere pelos vendedores
Cuidado veneno
Estacionamento privativo
Perigo barranco
Particular– Proibido entrar
Somente para funcionários
Silêncio por favor
Por favor mantenha sempre a porta fechada
Por favor não faça barulho para não perturbar o repouso dos outros hóspedes
Por favor não estacione em frente da porta
Por favor não toque nos artigos em exposição
Recolha as fezes do seu cachorro
Por favor desligue o seu celular

Si prega di tenere i cani al
guinzaglio
Tenere i bambini per mano
Vietato dare da mangiare agli animali
Vietato fumare
Vietato l'ingresso
Vietato salire sui monumenti
Vietato sporgersi
Vi preghiamo di abbassare la suoneria dei
cellulari per evitare di arrecare disturbo agli
altri clienti

Por favor mantenha seu cachorro com a
corrente
Segure as mãos das crianças
Proibido dar de comer aos animais
Proibido fumar
Proibido entrar
Proibido subir nos monumentos
Proibido debruçar-se
Por favor, desligue o seu celular para não
perturbar os outros clientes

Italiano

Acqua non potabile
Aria condizionata – si prega di chiudere la porta
Aria condizionata – si prega di non aprire la finestra
Attenti al cane
Attenzione agli scalini
Attenzione allo scalino
Depositare valigie ed oggetti ingombranti al guardaroba, grazie
Divieto di accesso
Divieto di scarico
È vietato camminare a piedi nudi all'interno della spa – utilizzare esclusivamente le ciabatte fornite dalla direzione
Fare lo scontrino alla cassa prima di ordinare, grazie
Gli animali non sono ammessi
I veicoli non autorizzati saranno rimossi
Non calpestare, grazie
Non gettare pannolini nel water, servitevi degli appositi raccoglitori, grazie
Non oltrepassare la linea gialla, grazie
Non servirsi da soli – attendere il personale
Pericolo veleno
Parcheggio riservato
Pericolo caduta sassi
Privato – divieto di accesso
Riservato al personale autorizzato
Si prega di fare silenzio
Si prega di chiudere sempre questa porta
Si prega di evitare rumori molesti per non disturbare il riposo degli altri ospiti
Si prega di non parcheggiare davanti alla porta
Si prega di non toccare gli oggetti esposti

Russo

Вода непригодна для питья
Пожалуйста, закрывайте двери!
Работает кондиционер
Пожалуйста, не открывайте окна! Работает кондиционер
Осторожно, злая собака!
Осторожно, ступени!
Осторожно, ступенька!
Пожалуйста, оставьте чемоданы и другие крупногабаритные предметы в гардеробе!
Посторонним вход запрещён
Свалка мусора запрещена!
Ходить босиком по СПА запрещено!
Пользуйтесь тапочками, выданными администраторами.
Прежде чем осуществить заказ, пожалуйста, пробейте чек!
Вход с домашними животными запрещен
Транспортные средства без разрешения на стоянку будут эвакуированы
По газону не ходить
Выбрасывать подгузники в унитаз запрещается! Пожалуйста, пользуйтесь специальным утилизатором
Пожалуйста, оставайтесь за жёлтой линией
Самообслуживание запрещено! Дождитесь персонала!
Осторожно, опасность отравления
Частная стоянка
Осторожно! Падение камней
Частная собственность. Въезд/вход запрещён!
Посторонним вход запрещён
Пожалуйста, соблюдайте тишину!
Пожалуйста, всегда закрывайте эту дверь!
Пожалуйста, соблюдайте тишину! Не мешайте отдыху других гостей
Пожалуйста, не оставляйте машины у входа

Пожалуйста, не трогайте выставленные предметы

Si prega di raccogliere gli escrementi del proprio cane
Si prega di spegnere i telefoni cellulari
Si prega di tenere i cani al guinzaglio
Tenere i bambini per mano
Vietato dare da mangiare agli animali
Vietato fumare
Vietato l'ingresso
Vietato salire sui monumenti
Vietato sporgersi
Vi preghiamo di abbassare la suoneria dei cellulari per evitare di arrecare disturbo agli altri clienti

Пожалуйста, убирайте за своей собакой!

Пожалуйста, выключите свои сотовые телефоны

Пожалуйста, держите собаку на поводке

Держите детей за руку

Зверей кормить запрещено

Не курить!

Нет входа

Залезать на памятники запрещено

Не свешиваться

Пожалуйста, отключите звук ваших сотовых телефонов, чтобы не мешать другим клиентам

Italiano

Acqua non potabile
Aria condizionata – si prega di chiudere la porta
Aria condizionata – si prega di non aprire la finestra
Attenti al cane
Attenzione agli scalini
Attenzione allo scalino
Depositare valigie ed oggetti ingombranti al guardaroba, grazie
Divieto di accesso
Divieto di scarico
È vietato camminare a piedi nudi all'interno della spa – utilizzare esclusivamente le ciabatte fornite dalla direzione
Fare lo scontrino alla cassa prima di ordinare, grazie
Gli animali non sono ammessi
I veicoli non autorizzati saranno rimossi
Non calpestare, grazie
Non gettare pannolini nel water, servitevi degli appositi raccoglitori, grazie
Non oltrepassare la linea gialla, grazie
Non servirsi da soli – attendere il personale
Pericolo veleno
Parcheggio riservato
Pericolo caduta sassi
Privato – divieto di accesso
Riservato al personale autorizzato
Si prega di fare silenzio
Si prega di chiudere sempre questa porta
Si prega di evitare rumori molesti per non disturbare il riposo degli altri ospiti
Si prega di non parcheggiare davanti alla porta
Si prega di non toccare gli oggetti esposti
Si prega di raccogliere gli escrementi del proprio cane
Si prega di spegnere i telefoni cellulari
Si prega di tenere i cani al guinzaglio
Tenere i bambini per mano

Slovacco

Voda nie je pitná
Klimatizácia – zatvárajte prosím dvere
Klimatizácia – okno prosím neotvárajte
Pozor pes!
Pozor schody!
Pozor schod!
Batožinu a veľkorozmerné predmety uložte do skrine
Zákaz vstupu
Zákaz vyhadzovania smetí
V priestoroch spa platí zákaz chodiť naboso – použite šľapky!
Skôr ako si objednáte, zaplať te prosím
Zákaz vstupu so zvieratami
Vozidlá bez povolenia budú odtiahnuté
Ďakujeme, že nešliapete po trávniku
Nevyhadzujte plienky do WC misy, ale použite príslušné zberné nádoby
Neprekračujte žltú čiaru, ďakujeme
Neobsluhujte sa sami – počkajte na personál
Pozor jed!
Vyhradené parkovisko
Nebezpečenstvo padania kameňov
Súkromný pozemok – zákaz vstupu
Vyhradené pre personál
Ticho prosím
Vždy zatvárajte tieto dvere
Nerobte prosím nadmerný hluk, aby ste nerušili odpočinok hostí
Neparkujte prosím pred dverami
Nedotýkajte sa vystavených predmetov
Upracte si po svojom psovi prosím
Vypnite si prosím mobilné telefóny
Držte psa na vôdzke
Držte deti za ruky

Vietato dare da mangiare agli animali

Vietato fumare

Vietato l'ingresso

Vietato salire sui monumenti

Vietato sporgersi

Vi preghiamo di abbassare la suoneria dei cellulari per evitare di arrecare disturbo agli altri clienti

Zákaz kŕmiť zvieratá

Zákaz fajčiť

Zákaz vstupu

Zákaz vyliezať na pamiatky

Zákaz vykláňať sa

Stíšte si prosím zvonenie mobilných telefónov, aby ste nerušili ostatných klientov

Italiano

Acqua non potabile
Aria condizionata – si prega di chiudere la porta
Aria condizionata – si prega di non aprire la finestra
Attenti al cane
Attenzione agli scalini
Attenzione allo scalino
Depositare valigie ed oggetti ingombranti al guardaroba, grazie
Divieto di accesso
Divieto di scarico
È vietato camminare a piedi nudi all'interno della spa – utilizzare esclusivamente le ciabatte fornite dalla direzione
Fare lo scontrino alla cassa prima di ordinare, grazie
Gli animali non sono ammessi
I veicoli non autorizzati saranno rimossi

Non calpestare, grazie
Non gettare pannolini nel water, servitevi degli appositi raccoglitori, grazie
Non oltrepassare la linea gialla, grazie
Non servirsi da soli – attendere il personale
Pericolo veleno
Parcheggio riservato
Pericolo caduta sassi
Privato – divieto di accesso
Riservato al personale autorizzato
Si prega di fare silenzio
Si prega di chiudere sempre questa porta
Si prega di evitare rumori molesti per non disturbare il riposo degli altri ospiti
Si prega di non parcheggiare davanti alla porta
Si prega di non toccare gli oggetti esposti
Si prega di raccogliere gli escrementi del proprio cane
Si prega di spegnere i telefoni cellulari
Si prega di tenere i cani al guinzaglio

Spagnolo

Agua no potable
Aire acondicionado – Por favor cierre la puerta
Aire acondicionado – Por favor no abra la ventana
Cuidado con el perro
Cuidado con los escalones
Cuidado con el escalón
Deposite maletas y objetos voluminosos en el guardarropa. ¡Gracias!
Prohibido entrar
Prohibido arrojar residuos
Prohibido caminar descalzos por la spa. Por favor, use exclusivamente las chanclas proporcionadas por la dirección
Pague antes de consumir, gracias
Prohibido ingresar con animales
Los vehículos no autorizados serán retirados por la grúa
No pisar el césped
No tire pañales en el inodoro. Utilice los contenedores apropiados. ¡Gracias!
No sobrepase la línea amarilla
No se sirva solo. Espere al personal
Peligro veneno
Aparcamiento reservado
¡Peligro! Caída de piedras
Privado – Prohibido entrar
Reservado al personal autorizado
Silencio, por favor
Por favor, cierre siempre la puerta
Por favor, evite ruido para no molestar a los huéspedes que descansan
No aparque delante de la puerta
No toque los objetos expuestos
Recoga los excrementos de su perro
Apague el móvil
Lleve a su perro con correa

Tenere i bambini per mano
Vietato dare da mangiare agli animali
Vietato fumare
Vietato l'ingresso
Vietato salire sui monumenti
Vietato sporgersi
Vi preghiamo di abbassare la suoneria dei
cellulari per evitare di arrecare disturbo agli
altri clienti

Tome a los niños de la mano
Prohibido dar de comer a los animales
Prohibido fumar
Prohibido entrar
Prohibido subirse a los monumentos
Prohibido asomarse
Por favor baje el tono de llamada de su móvil
para no molestar a los demás clientes

Italiano

Acqua non potabile
Aria condizionata – si prega di chiudere la porta
Aria condizionata – si prega di non aprire la finestra
Attenti al cane
Attenzione agli scalini
Attenzione allo scalino
Depositare valigie ed oggetti ingombranti al guardaroba, grazie
Divieto di accesso
Divieto di scarico
È vietato camminare a piedi nudi all'interno della spa – utilizzare esclusivamente le ciabatte fornite dalla direzione
Fare lo scontrino alla cassa prima di ordinare, grazie
Gli animali non sono ammessi
I veicoli non autorizzati saranno rimossi
Non calpestare, grazie
Non gettare pannolini nel water, servitevi degli appositi raccoglitori, grazie
Non oltrapassare la linea gialla, grazie
Non servirsi da soli – attendere il personale

Pericolo veleno
Parcheggio riservato
Pericolo caduta sassi
Privato – divieto di accesso
Riservato al personale autorizzato
Si prega di fare silenzio
Si prega di chiudere sempre questa porta
Si prega di evitare rumori molesti per non disturbare il riposo degli altri ospiti
Si prega di non parcheggiare davanti alla porta
Si prega di non toccare gli oggetti esposti
Si prega di raccogliere gli escrementi del proprio cane
Si prega di spegnere i telefoni cellulari
Si prega di tenere i cani al guinzaglio

Svedese

Ej dricksvatten
Luftkonditionerat rum – stäng dörren
Luftkonditionerat rum – öppna inte fönstret
Varning för hunden
Se upp för trappstegen
Se upp för trappsteget
Lämna resväskor och skrymmande föremål i garderoben
Tillträde förbjudet
Förbjudet att dumpa avfall
Förbjudet att gå barfota i spaavdelningen – endast tofflor som tillhandahålls av oss får användas
Betala i kassan innan du beställer
Inga djur tillåtna
Obehöriga fordon kommer att köras bort
Får ej beträdas
Spola inte ned bindor eller liknande i toaletten. Kastas i avsedd behållare
Gå inte utanför det gula strecket
Ingen självbetjäning – vänta på personalen för hjälp
Risk för förgiftning
Reserverad parkering
Risk för stenras
Privat – tillträde förbjudet
Endast för auktoriserad personal
Respektera tystnad
Se till att alltid hålla dörren stängd
Undvik att föra oväsen för att inte störa våra andra gäster
Parkera inte framför dörren

Rör inte föremålen
Plocka upp efter din hund
Stäng av mobiltelefonen
Håll hunden kopplad

Tenere i bambini per mano
Vietato dare da mangiare agli animali
Vietato fumare
Vietato l'ingresso
Vietato salire sui monumenti
Vietato sporgersi
Vi preghiamo di abbassare la suoneria dei
cellulari per evitare di arrecare disturbo agli
altri clienti

Håll barnen i handen
Förbjudet att mata djuren
Rökning förbjuden
Tillträde förbjudet
Förbjudet att klättra upp på monumenten
Luta dig inte ut
Sänk volymen på din mobil för att inte störa
andra gäster

Italiano

Acqua non potabile
Aria condizionata – si prega di chiudere la porta
Aria condizionata – si prega di non aprire la finestra
Attenti al cane
Attenzione agli scalini
Attenzione allo scalino
Depositare valigie ed oggetti ingombranti al guardaroba, grazie
Divieto di accesso
Divieto di scarico
È vietato camminare a piedi nudi all'interno della spa – utilizzare esclusivamente le ciabatte fornite dalla direzione
Fare lo scontrino alla cassa prima di ordinare, grazie
Gli animali non sono ammessi
I veicoli non autorizzati saranno rimossi

Non calpestare, grazie
Non gettare pannolini nel water, servitevi degli appositi raccoglitori, grazie
Non oltrepassare la linea gialla, grazie
Non servirsi da soli – attendere il personale

Pericolo veleno
Parcheggio riservato
Pericolo caduta sassi
Privato – divieto di accesso
Riservato al personale autorizzato
Si prega di fare silenzio
Si prega di chiudere sempre questa porta
Si prega di evitare rumori molesti per non disturbare il riposo degli altri ospiti
Si prega di non parcheggiare davanti alla porta
Si prega di non toccare gli oggetti esposti
Si prega di raccogliere gli escrementi del proprio cane
Si prega di spegnere i telefoni cellulari

Tedesco

Kein Trinkwasser
Klimatisierter Raum – Tür bitte schließen
Klimatisierter Raum – Fenster bitte geschlossen halten
Vorsicht! Hund
Achtung Stufen
Achtung Stufe
Koffer und sperrige Gegenstände bitte in der Garderobe abstellen
Kein Zutritt
Schutt abladen verboten
Bitte laufen Sie nicht barfuß im Spa-Bereich!
Benutzen Sie bitte die zur Verfügung gestellten Badeschuhe
Vor Bestellung bitte Betrag an der Kasse bezahlen und Kassenbon vorlegen
Tiere müssen draußen bleiben
Widerrechtlich geparkte Fahrzeuge werden abgeschleppt
Bitte nicht betreten
Windeln bitte nicht in die Toilette, sondern in den hierfür vorgesehenen Abfalleimer werfen
Gelbe Linie bitte nicht überschreiten
Keine Selbstbedienung! Unser Personal bedient Sie gleich
Vergiftungsgefahr
Reservierter Parkplatz
Achtung! Steinschlag
Privatgelände – Zugang verboten
Zutritt nur für Personal
Wir bitten um Ruhe!
Tür bitte stets geschlossen halten
Vermeiden Sie bitte unnötigen Lärm, um die Ruhe der anderen Gäste nicht zu stören
Bitte nicht vor der Tür parken

Ausstellungsgegenstände bitte nicht berühren
Hundehalter werden gebeten, den Kot ihres Hundes zu entfernen
Mobiltelefone bitte ausschalten

Si prega di tenere i cani al guinzaglio
Tenere i bambini per mano
Vietato dare da mangiare agli animali
Vietato fumare
Vietato l'ingresso
Vietato salire sui monumenti
Vietato sporgersi
Vi preghiamo di abbassare la suoneria dei
cellulari per evitare di arrecare disturbo agli
altri clienti

Hunde an der Leine halten
Kinder an der Hand halten
Tiere bitte nicht füttern
Rauchen verboten
Eingang verboten
Nicht auf die Statuen klettern
Nicht hinauslehnen
Stellen Sie Ihr Mobiltelefon bitte leise, um die
Ruhe der anderen Gäste nicht zu stören